



滝川から世界へ

CIR's Newsletter

9月
Sept.

Issue 05.

2026

担当：ノミン

CIR Report: What's up, Takikawa? CIRの「先月なにしてた?」

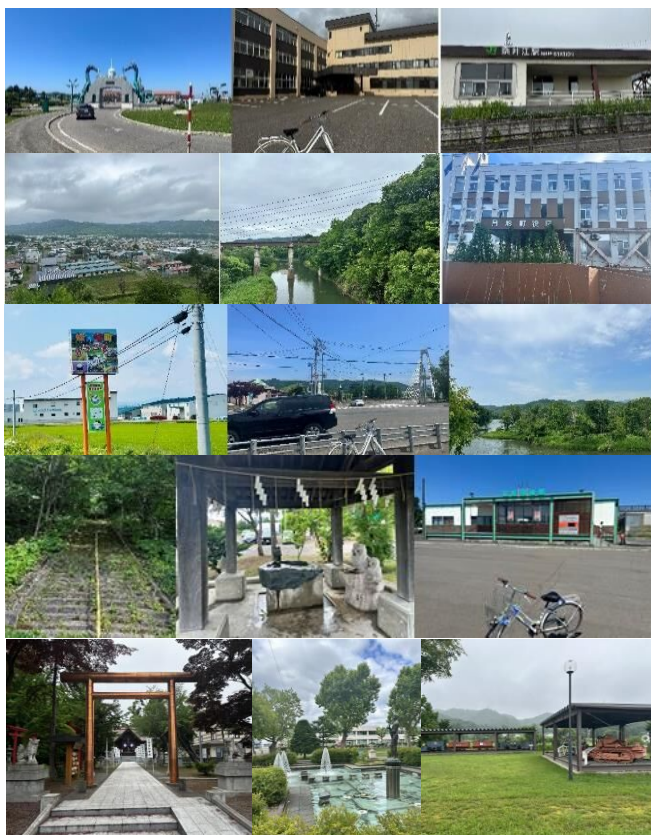
こんにちは、サインバイノー！ノミンです。私の趣味の一つにサイクリングがあります。

空知の魅力を感じたくてコツコツ走り続けているうちに、気づけば北は沼田町から南は岩見沢市まで、本当にたくさんの市町村を自転車で訪れることができました！

自転車での旅は、車だと通り過ぎてしまうような小さな発見や出会いにあふれています。澄み切った空と石狩平野の雄大な景色のなか、心地よい風を感じながら走る時間は、私にとって癒やしになります。

一面に広がる青々とした田園風景や静かな川のせせらぎ、地域の歴史を感じる神社や駅舎など、それぞれの街が持つ個性的な魅力に触れることができます。また、走った後に立ち寄る道の駅でのスイーツや美味しいローカルフード、すれ違う地元の方々とちょっとした挨拶もサイクリングの楽しみの一つです。

まだまだ私の知らない素敵な景色や美味しい食べ物がたくさんあるので、これからも安全運転で楽しく空知を巡っていきたいと思います！



7月26日、「日本語サポーター養成講座」にて、にほんごひろばのサポーターの皆さんや技能実習生の受入企業の方々を対象に講師を務めさせていただきました。講座では「外国人目線」で感じる文化の違いや、日本語特有の難しさなどをテーマにお話しました。

私自身の日本語学習の道のりや家族の経験、文化の壁についてお伝えする中で、皆さんがとても熱心に耳を傾けてくださり、大変励みになりました。

午後には「にほんごひろば」の皆さんと、「サマースカイフェスタ」へ出かけ、地域の方々と深く交流できる、充実した一日となりました。

また、8月の夏休み期間中には、市内（北・東・西・中・花月地区）の多くの児童館を訪問し、モンゴル文化を紹介する出前講座を実施しました。子どもたちは初めて触れる異文化に強い関心を示し、特に伝統楽器の体験コーナーでは興味津々な様子で元気に参加してくれました！



Native Vibes: Slang of the Month

今月のナマ英語フレーズ

フレーズ: **touch grass**

意味: ネットをやめて現実に戻れ
(直訳: 芝生に触れろ)

解説: 「インターネットばかりしていないで、現実世界に戻れ」や「考え方がおかしすぎるから、正気に戻るためにスマートフォンやパソコンから離れて、自然や現実に触れた方がいいよ」という意味合いで、相手を注意したり、からかったりする時に使います。

例文: **You need to touch grass if you are getting that mad about such a small problem.**

(大したことない問題でそんなに怒っているなら、ネットをやめて現実世界に戻れ。)

担当: アシュリー

CIRのふるさと面白話

私の母国語であるモンゴル語ですが、実は日本語と文法がそっくりなんです！基本的な語順は日本語と同じ「主語 → 補語 → 述語」で、述語は必ず文の最後にきます。また、説明する言葉（修飾語）を前に置く点も同じです。そのため、日本語の単語をそのままモンゴル語に置き換えるだけで、ほとんど意味が通じます！

【例文】**Өнөөдөр би найзтайгаа хамт хоёр кино үзсэн..** (ウヌードゥル・ビ・ナイズタイガー・ハムト・ホヨル・キノ・ウズセン)

Өнөөдөр = 今日[時間], би = 私[主語], найзтайгаа = 友達と[同行者], хамт = 一緒に, хоёр = 2つの = [数量], кино = 映画を[目的語], үзсэн = 見た／見ました[動詞(過去形)]

語順がまったく同じですよ！さらに、日本語の「～に」「～で」「～から」といった助詞にあたる言葉（格語尾）を単語の後ろにつける点もそっくりです。日本語を話す皆さんにとって、モンゴル語は実はとても学習しやすく、親しみやすい言語なんです。

街で私を見かけたら、ぜひ「サインバイノー！」と声をかけてみてくださいね！

日本語

【文字体系】

ひらがな・カタカナ・漢字
の3種類を併用

【語順】

主語 + 目的語 + 動詞
(SOV型)

【助詞】

は・が・を・に・でなどの
助詞が豊富

【敬語・丁寧表現】

敬語体系が非常に複雑
(尊敬語・謙讓語・丁寧語)

【発音・アクセント】

高低アクセント
(音程を上げ下げする)。
母音は5つ (あいうえお)

モンゴル語

【文字体系】

キリル文字 (35文字)
(旧来は伝統的モンゴル(縦)文字)

【語順】

同じくSOV型。
語順の感覚は日本語に近い

【助詞】

格語尾で文法的な役割を示す。
使い方が日本語に似ている。

【敬語・丁寧表現】

敬語はシンプル。
丁寧さは主に単語選択で表現

【発音・アクセント】

強弱アクセント
(長い母音と短い母音)。
母音調和あり (7母音)

モンゴル語の簡単なあいさつ

Сайн байна уу?

サイン・バイノー
こんにちは
(元気ですか?)

Сайн. Сайн байна уу?

サイン. サイン・バイノー
こんにちは
(はい、元気です。元気ですか?)

Баярлалаа

バヤルラー
ありがとうございます。

Баяртай.

バヤルタイ
さよなら。

Уучлаарай.

ウーチャラーイ
すみません。

私が解説するモンゴル語
講座動画 (YouTube) は
QRコードから！



ドラマ『VIVANT』のモンゴル語表現

シーズン1 (ロケ地：モンゴル) の劇中で交わされたモンゴル語。原語のセリフを読み解くと、キャラクターの心理描写や緊張感がより鮮明に現れてきます。ここで印象的なフレーズをいくつかご紹介します！

1. 野崎「元気か？」

•モンゴル語: **Юу байна?** (ユー バイン?)

•解説: 直訳は「何かあるか?」。英語の "What's up?" に近い表現です。丁寧な挨拶ではなくフランクな言葉を使うことで、不敵な余裕と揺さぶりを演出しています。

2. チンギス「お前は何者だ？」

•モンゴル語: **Чи хэн бэ?** (チ ヒン ベ?)

•解説: 丁寧な「та (タ・あなた)」ではなく、不躰な **чи (チ・お前)** を使用。敬意を排除した言い回しで、警察官チンギスの冷酷さと圧倒的な威圧感を表現しています。

3. チンギス「わかった! わかった!」

•モンゴル語: **Ойлголоо! Ойлголоо!**

(オイルゴロー! オイルゴロー!)

•解説: 直訳は「理解した!」。単なる了解ではなく、違和感を見抜き「そうか、そういうことか!」と次の行動へ即座に舵を切る勘の鋭さが凝縮されています。

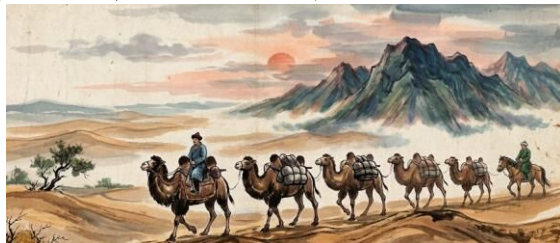
Ask CIR: Your Questions Answered!

教えて、国際交流員さん!

ラクダはどのくらい歩いているんですか?

ラクダは、放牧や移動の際に1日で約20～30キロ歩くことができます。荷物を載せたり人を乗せたりした状態でも、休まず長い距離を歩き続けられる、とても頼もしい存在です！

ちなみにラクダは、水や食べ物がなくても1～2週間ほど何も飲まずに歩き続けられると言われています。昔は、200kg以上の重い荷物を背負ったまま、数か月かけて何千キロもの果てしない道のりを旅していました。まさに驚くべき体力と生命力の持ち主です！



Connect with Us! Contact & Social Media

国際交流関連SNS、ホームページ

国際交流員 (CIR) への
質問はこちらから



国際交流 国際理解教育
国際観光 多文化
国際協力 相互理解友好を図る



takikawaCIRs
滝川市
国際交流員の
Facebook



takikawa_cirs
滝川市
国際交流員の
Instagram



ホームページ
滝川市の
ホームページ
国際交流関連情報

